

# Interkulturelle Tage Marzahn-Hellersdorf (5.-25. September 2020)

– Stand: 30.07.2020 –

## **Samstag, 05.09.2020, 14:00-19:00 Uhr**

### **„Schöner leben ohne Nazis“ – Auftaktveranstaltung zu den Interkulturellen Tagen 2020**

Am 5. September 2020 findet nunmehr zum zwölften Mal das Demokratiefest „Schöner leben ohne Nazis“ auf dem Alice-Salomon-Platz statt. Initiiert durch verschiedene Vereine und Parteien, wurde das Fest vor zwölf Jahren erstmals durchgeführt. Seitdem hat sich das Netzwerk, das von einem breiten ehrenamtlichen Engagement getragen wird, stetig erweitert. Insgesamt werden sich in diesem Jahr über 40 Institutionen (z.B. Vereine, Initiativen, Parteien, Ämter, Gewerkschaften, Religionsgemeinschaften) auf der Bühne oder an Ständen daran beteiligen. Sie alle haben sich dem Ziel verschrieben, gemeinsam ein sichtbares Zeichen für Demokratie und Vielfalt sowie gegen Ausgrenzung, Rechtsextremismus und jedwede Form von gruppenbezogener Menschenfeindlichkeit zu setzen. Auf dem Fest, das mit viel Liebe von zahlreichen Bürgerinnen und Bürgern organisiert und umgesetzt wird, werden sich die Akteure mit Infoständen und Aktionen für Menschen jeden Alters vorstellen. Mit dabei sind Spielangebote und Basteleien für die Kleinen, Ratespiele und Sport für Jugendliche sowie Informationen und Ausstellungen für die Älteren. Das bunte Fest wird durch viele Akteure und verschiedene Musik (z.B. Concalo Mortagua Trio, Engst u.a.), Mitmachaktionen, Informationsstände, internationale Leckereien, Spiel und Spaß für Kinder u.v.m. bereichert.

Veranstalter: Bündnis für Demokratie und Toleranz am Ort der Vielfalt Marzahn-Hellersdorf (in Kooperation mit Koordinierungsstelle für Demokratieentwicklung Marzahn-Hellersdorf, Roter Baum Berlin UG, Partnerschaften für Demokratie Marzahn und Hellersdorf und Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf)

Ort: Alice-Salomon-Platz 5, 12627 Berlin

Tel.: 030/92257140; E-Mail: [koordinierungsstelle-mh@pad-berlin.de](mailto:koordinierungsstelle-mh@pad-berlin.de)

## **Samstag, 05.09.2020, 14:00-19:00 Uhr**

### **Informationen über das Leistungsspektrum des Jobcenters im interkulturellen Kontext**

Das Jobcenter Marzahn-Hellersdorf wird mit einem Infopavillon bei der Auftaktveranstaltung der interkulturellen Tage vertreten sein. Mitarbeitende sowie Dolmetscherinnen und Dolmetscher sind vor Ort, um über Abläufe im Jobcenter, Arbeitsvermittlung und Leistungen zur Bildung und Teilhabe zu informieren. Dieses Angebot richtet sich an alle Interessierten mit Migrationshintergrund.

Veranstalter: Jobcenter Marzahn-Hellersdorf

Ort: Alice-Salomon-Platz 5, 12627 Berlin

Tel.: 030/5555 49 6548; E-Mail: [yvonne.wernicke@jobcenter-ge.de](mailto:yvonne.wernicke@jobcenter-ge.de)

## **Samstag, 05.09.2020, ab 17:00 Uhr**

### **„INDIEN – ein künstlerischer Dokumentarfilm“**

Zum Start der Interkulturellen Tage stellt die bildende Künstlerin Beate Spitzmüller – nicht wohnhaft, aber öfter im Bezirk arbeitend – für die Stammbesucherinnen sowie für Laufpublikum des „Frauentreffs HellMa“ persönlich ihren Film vor und steht auch für eine begleitende Diskussion zur Verfügung. Indien kennt sie nach häufigen Besuchen sehr intim, zeigt Rituale, Straßenleben, Essgewohnheiten etc. Sofern die pandemiebedingten Hygieneregeln es zulassen, wird es evtl. auch ein paar landestypische Snacks geben. Bei Bedarf kann der Film gestreamt bzw. im Notfall ausschließlich übers Internet abgerufen werden (nach vorheriger Anmeldung und Vergabe eines Passwortes).

Eintritt: 3,- €

Veranstalter: Frauentreff HellMa

Ort: Frauentreff HellMa, Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Samstag, 05.09.2020 – Freitag, 25.09.2020, ganztägig**  
**Ausstellung „Nach der Flucht – Wie wir leben wollen“**

*Die anhaltende Pandemie hat die Thematik rund um die Motivation, Problemlagen und Integration von Geflüchteten aus dem medialen Fokus verschwinden lassen. Die interaktive Ausstellung rückt persönliche Geschichten von Menschen in den Fokus, die als Geflüchtete nach Deutschland gekommen sind und spiegelt dabei kontroverse Debatten über Diskriminierung und Integration sowie zwischen Aufnahme und Abwehr wider. Sie zeigt, welche Möglichkeiten sich für Geflüchtete eröffnen und an welche Grenzen sie stoßen. Da die Ausstellungseröffnung im Freizeitforum Marzahn pandemiebedingt auf 2021 verschoben werden musste, bereichert ein Kurzfilm als Vorgeschmack zur Ausstellung dieses Jahr die Interkulturellen Tage. Die Ausstellung wird gefördert durch den „Integrationsfonds“ im Rahmen des „Gesamtkonzepts zur Integration und Partizipation Geflüchteter“ der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales.*

Veranstalter: Stiftung Berliner Mauer (in Kooperation mit BENN-Team im Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf)

Ort: [www.notaufnahmelager-berlin.de](http://www.notaufnahmelager-berlin.de)

Tel.: 030/213085200 (Besucherservice der Stiftung Berliner Mauer) bzw. 030/90293-5251 (Hr. Becker vom BENN-Team); E-Mail: [info-enm@stiftung-berliner-mauer.de](mailto:info-enm@stiftung-berliner-mauer.de) bzw. [alexandermanzor.becker@ba-mh.berlin.de](mailto:alexandermanzor.becker@ba-mh.berlin.de)

**Sonntag, 06.09.2020, 15:00-18:00 Uhr**

**Marzahner Spätleser – Vorlesen im Bürgerpark**

*Was bringt Menschen zusammen? – Geschichten. Geschichten, die das Leben schreibt oder die Menschen selbst. Ob Krimi, Kurzgeschichte oder Blog – fiktional oder real. Nachbarinnen und Nachbarn lesen im Marzahner Bürgerpark einander vor. Auf Decken und mit Platz. Bei einem Getränk oder Snack. So kann man auf den Abstand achten und sich trotzdem etwas näherkommen. Wer lebt hier eigentlich noch? Und welche Geschichten hat dieser Mensch zu erzählen? Bis zum 10. August 2020 können alle selbst geschriebenen Geschichten unter [info@benn-blumbergerdamm.de](mailto:info@benn-blumbergerdamm.de) eingereicht werden. Wer nicht schreiben mag, kommt einfach zum Zuhören.*

Veranstalter: BENN Blumberger Damm

Ort: Bürgerpark Marzahn, 12679 Berlin

Tel.: Tel.: 030/39721363 bzw. 0152/53415144; E-Mail: [info@benn-blumbergerdamm.de](mailto:info@benn-blumbergerdamm.de)

**Montag, 07.09.2020, ab 15:00 Uhr**

**El Greco – spanischer Manierismus und Spätrenaissance**

*Einer der bekanntesten spanischen Maler wird vorgestellt von der Kunsthistorikerin Jelena Belenkaya. Bei größerem Bedarf wird die Veranstaltung pandemiebedingt zusätzlich auch bereits um 10:00 Uhr durchgeführt. Als Notvariante sollen Ausschnitte gestreamt werden. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich.*

Eintritt: 2,- €

Veranstalter: Frauentreff HellMa

Ort: Frauentreff HellMa, Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Montag, 07.09.2020 + Montag, 14.09.2020 + Montag 21.09.2020, jeweils 18:00-19:00 Uhr**

**Gesundheitsangebot Pilates**

*Pilates ist ein Ganzkörpertraining zur Kräftigung der Beckenboden-, Bauch- und Rückenmuskulatur. Durch verschiedene Übungen werden Muskeln und Gelenke wieder in Schwung gebracht, ohne diese zu überlasten. Wer Probleme mit der Haltung hat oder einfach Bewegungs- und Haltungsgewohnheiten ändern möchte, ist hier genau richtig. MITMACHEN, SPAß HABEN, WOHLFÜHLEN. Die Veranstaltung richtet sich an alle Erwachsenen (egal ob Neulinge oder Fortgeschrittene). Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Die Zugangsdaten werden nach der Anmeldung mitgeteilt.*

Veranstalter: FRAUENSPOETHALLE („Fit und Fun Marzahn e.V.“)

Ort: online

Tel.: 0174/9839182 (Fr. Blankenforth); E-Mail: [yvonne.blankenforth@gmx.de](mailto:yvonne.blankenforth@gmx.de)

**Dienstag, 08.09.2020, 10:00-12:00 Uhr**

**FrauenGarten**

*Frauen mit und ohne Migrationsbiographie träumen gemeinsam einen Traum. Das philosophisch-interkulturelle Tête-à-tête zum Thema „Träume versus Realitäten“ wird moderiert und bietet die Chance, sich über Lebensrealitäten und Visionen auszutauschen. Was ist machbar, was ist erforderlich, und wie soll das gehen? Umrahmt wird dies durch einen interkulturellen Snack.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Mittwoch, 09.09.2020, ab 15:00 Uhr**

**Chinesische Märchen für Alt und Jung**

*Chinesische Märchen werden in gemütlicher Runde bei Tee und Glückskekse vorgelesen. Familien, Menschen mit Einschränkungen, Seniorinnen und Senioren sowie alle Interessierten mit und ohne Migrationshintergrund sind herzlich willkommen. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich.*

Veranstalter: Stadtteilzentrum Hellersdorf-Ost

Ort: Stadtteilzentrum Hellersdorf-Ost, Albert-Kuntz-Str. 42, 12627 Berlin

Tel.: 030/99498691 (Hr. Granzow); E-Mail: [stadtteilzentrum@ev-mittendrin.de](mailto:stadtteilzentrum@ev-mittendrin.de)

**Mittwoch, 09.09.2020, 15:00-17:00 Uhr**

**Interkulturelle Pflanzen – willkommene Einwanderer?**

*Das Stadtteilzentrum Kaulsdorf (Mittendrin leben e.V.) widmet sich in einem Workshop Pflanzen, die mehr oder weniger eine Heimat bei uns gefunden haben und unseren Alltag bereichern. Wenn die Umstände es zulassen, wird etwas Praktisches zum Mitnehmen hergestellt. Zielgruppe sind Erwachsene sowie Kinder ab 10 Jahren. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Wenn vor Ort keine Veranstaltung möglich sein sollte, wird es online gestreamt; der Link wird dann bei der Anmeldung verschickt.*

Eintritt: 7,- €

Veranstalter: Stadtteilzentrum Kaulsdorf (in Kooperation mit dem Heilpraktiker Olaf Tetzinski)

Ort: Stadtteilzentrum Kaulsdorf, Brodauer Str. 27-29, 12621 Berlin

Tel.: 030/56588762 (Fr. Schwarze); E-Mail: [stz-kaulsdorf@ev-mittendrin.de](mailto:stz-kaulsdorf@ev-mittendrin.de)

**Mittwoch, 09.09.2020, ab 18:00 Uhr**

**Filmische Rückblicke auf Berliner jüdische Geschichte**

*Die Dokumentarfilmerin Roza Berger-Fiedler zeigt Ausschnitte aus Filmen mehrerer Jahrzehnte. So dokumentierte sie den Wiederaufbau der berühmten Neuen Synagoge an der Oranienburger Straße, die dieser Tage ein Jubiläum als „Centrum Judaicum“ begeht. Es besteht die Möglichkeit, ausführlich mit der Filmerin ins Gespräch zu kommen. Als Notvariante sollen Ausschnitte gestreamt werden. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich.*

Eintritt: 2,- €

Veranstalter: Frauentreff HellMa (in Kooperation mit „Babel-TV“)

Ort: Frauentreff HellMa, Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Donnerstag, 10.09.2020, 10:00-12:00 Uhr**

**Interkultureller Brunch unter dem Motto „Arbeitsmigration aus Osteuropa – das verschwiegene Thema“**

*Bei leckeren Köstlichkeiten und geselligem Beisammensein werden über Deutschland und die prekären Arbeitsverhältnisse gesprochen, Hintergrundinformationen gegeben und über die Frage der Menschenrechte ebenso gesprochen wie über die These, ob dies eine moderne Form von Sklaverei ist, wie die Verbraucherinnen und Verbraucher von diesen Verhältnissen profitieren und ob dies alles nicht extrem unfair sei. Gebruncht wird mit verschiedenen Spezialitäten aus Osteuropa.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Donnerstag, 10.09.2020, ab 15:00 Uhr**

**Interkultureller Spaziergang zum „Wolkenhain“**

*Zielgruppe sind Frauen aus dem Bezirk mit Kindern und ohne Kinder. Am Kienberg wird die Möglichkeit bestehen, sich zu begegnen und in Ruhe austauschen oder zu feiern – wenn pandemiebedingt nötig, im gebotenen Abstand.*

Veranstalter: Frauentreff HellMa (in Kooperation mit dem Frauennetz und dem Frauenbeirat Marzahn-Hellersdorf)

Ort: Treffpunkt am Bezirkslichen Informationszentrum Marzahn Hellersdorf (ehem. IGA-Haupteingang), Hellersdorfer Str. 159, 12619 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Freitag, 11.09.2020, 16:00-21:00 Uhr**

**Babylonisches Symposium**

*Unter dem Motto „Eltern gegen Rassismus“ findet ein Gedankenaustausch und Wissenstransfer in kompetenter Runde zur Auseinandersetzung mit Rassismus in Bildungseinrichtungen statt. Gemeinsam sollen Handlungsmöglichkeiten und Aktionsvariationen ausgelotet werden, um Rassismus wirksam zu begegnen.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Freitag, 11.09.2020, 16:00-18:00 Uhr**

**Kids kochen sich durch die Welt**

*Das „Kids-Projekt“ beschäftigt sich mit tollen Infos zum Libanon, zu den Lebenswelten der Kinder und deren Lieblingsgerichten. Es wird gemeinsam libanesisches Essen gekocht und gegessen.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Freitag, 11.09.2020, 18:00-20:00 Uhr**

**„Erzählcafé SPEZIAL“**

*Im „Erzählcafé SPEZIAL“ tauschen sich Alteingesessene, Zugezogene, Geflüchtete und alle Interessierten zu Fragen des Zusammenlebens und der Nachbarschaft und zu gesamtgesellschaftlichen Themen aus.*

Veranstalter: BENN Boulevard Kastanienallee (in Kooperation mit dem „LaLoKa“ von „Gemeinsamer Horizont e.V.“ und Fr. Anne Haedke)

Ort: Stadtteilbüro Boulevard Kastanienallee, Stollberger Str. 33, 12627 Berlin (Eingang über den Boulevard)

Tel.: 030/21300895 (Hr. Grüneberg); E-Mail: [integration@boulevard-kastanienallee.de](mailto:integration@boulevard-kastanienallee.de)

**Samstag, 12.09.2020, 10:00-19:00 Uhr**

**„Babylonischer Pokal gegen Rassismus“**

*Das Fußballturnier wird von „POC“-Jugendlichen organisiert, die im Bezirk leben, sich schon seit mehreren Jahren selbst organisieren und ein Zeichen setzen wollen unter dem Motto: „Black lives matter!“ Der Pokal würdigt das Engagement der Jugendlichen und jungen Erwachsenen, die täglich von Rassismus betroffen sind.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Samstag, 12.09.2020, 13:00-16:30 Uhr**

**Aufgesprüht – Selbstgestaltete Graffiti zum Thema „Migration und Integration“**

*Der Jugendmigrationsdienst des Internationalen Bundes lädt dazu ein, eigene Graffiti unter professioneller Anleitung auf einer Leinwand zu gestalten. Das genaue Thema wird gemeinsam in der Gruppe festgelegt. Die fertigen Werke dürfen die jungen Künstlerinnen und Künstler gern mit nach Hause nehmen. Alle benötigten Materialien (inkl. Schutzbekleidung) werden kostenfrei zur Verfügung gestellt. Die Teilnehmerzahl ist pandemiebedingt auf 15 Personen begrenzt. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich.*

Veranstalter: Jugendmigrationsdienst (Internationaler Bund – Berlin-Brandenburg gGmbH; in Kooperation mit „Urban Artists e.V.“)

Ort: Jugendmigrationsdienst, Allee der Kosmonauten 79, 12681 Berlin

Tel.: 030/54985252 und 0175/4567671 (Hr. Metzsig-Eisner); E-Mail: [wolfram.metzig-eisner@ib.de](mailto:wolfram.metzig-eisner@ib.de) bzw. 030/56493851 und 0151/70624415 (Fr. Fadtke); E-Mail: [sarah.fadtke@ib.de](mailto:sarah.fadtke@ib.de)

**Dienstag, 15.09.2020, 9:00-14:00 Uhr**

**Tag der offenen Tür bei der „Reistrommel“**

*Der Verein „Reistrommel e.V.“ lädt zu einem Tag der offenen Tür in seine Räumlichkeiten ein. Hier werden die Vereinsangebote vorgestellt und über die Migrationsgeschichte unserer vietnamesischen Nachbarinnen und Nachbarn informiert.*

Veranstalter: Reistrommel e.V.

Ort: Coswiger Str. 5, 12681 Berlin

Tel.: 030/21758548/9; E-Mail: [info@reistrommel-ev.de](mailto:info@reistrommel-ev.de)

**Mittwoch, 16.09.2020, 14:00-19:00 Uhr**

**Fotoworkshop „Roter Faden – Perspektivwechsel im Kiez“**

*Unter kompetenter Anleitung eines Fotografen werden die Kids in ihrem Kiez interaktiv unterwegs sein, diesen gemeinsam erkunden, sich auf Spurensuche begeben und aus ihrer Perspektive die dabei gewonnenen Eindrücke künstlerisch verarbeiten. Die Ergebnisse werden anschließend öffentlich präsentiert.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Mittwoch, 16.09.2020, 16:00-17:00 Uhr**

**„Mein Leben in Ägypten“ – Ein Erfahrungsbericht einer Kaulsdorferin**

*Wie ist es einer Kaulsdorferin ergangen ist, als sie in Ägypten wohnte? – Sie hat ein Buch über diese ereignisreiche Zeit geschrieben und gibt in kurzen Abschnitten einen illustren Einblick in eine andere Kultur. Zielgruppe der Lesung sind Erwachsene. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Die Veranstaltung wird ebenso online gestreamt; der Link wird dann bei der Anmeldung verschickt.*

Veranstalter: Stadtteilzentrum Kaulsdorf

Ort: Stadtteilzentrum Kaulsdorf, Brodauer Str. 27-29, 12621 Berlin

Tel.: 030/56588762 (Fr. Schwarze); E-Mail: [stz-kaulsdorf@ev-mittendrin.de](mailto:stz-kaulsdorf@ev-mittendrin.de)

**Donnerstag, 17.09.2020, ab 15:00 Uhr**  
**Der revolutionäre Weltbürger Beethoven!?**

*Ingrid Galeski gibt einen aktuellen musikalisch-biografischen Überblick zum Beethoven-Jahr. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.*

Eintritt: 2,- €

Veranstalter: Frauentreff HellMa

Ort: Frauentreff HellMa, Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Donnerstag, 17.09.2020, 16:00-18:00 Uhr**

**Kinder-Theater-Tag im „Haus Babylon“**

*Die Theateraufführung „Kolobog rollt um die Welt“ lädt zum Mitmachen ein. Gestaltet wird sie von Kindern für Kinder durch die „Babylon-Theatergruppe“. Es wird ein selbst kreiertes Stück umgesetzt, in dem der russische Pfannkuchen die ganze Welt besucht.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Donnerstag, 17.09.2020, ab 18:00 Uhr**

**Äthiopische Kaffee-Zeremonie**

*Die Veranstaltung soll allen interessierten Menschen die Möglichkeit geben, eine äthiopische Kaffeezeremonie kennenzulernen, etwas über ihre gesellschaftliche Bedeutung zu erfahren und diese Zeremonie mit allen Sinnen und Gefühlen mitzuerleben. Es handelt sich also um eine Begegnungsreise, die auf dem Weg der Selbsterfahrung verschiedene kulturelle Einblicke ermöglicht. Um vorherige Anmeldung bis 11.09.2020 wird gebeten.*

Eintritt: kleiner Unkostenbeitrag für Imbiss

Veranstalter: AWO-Stadtteiltreff Mahlsdorf-Süd – „Haus der Begegnung“ (in Kooperation mit Bürgerverein Mahlsdorf-Süd e.V.)

Ort: AWO-Stadtteiltreff Mahlsdorf-Süd, Hultschiner Damm 98, 12623 Berlin

Tel.: 030/56698395 (Hr. Dr. Weise / Fr. Gerkhardt); E-Mail: [hultschi@awo-spreewuhle.de](mailto:hultschi@awo-spreewuhle.de)

**Freitag, 18.09.2020, 14:00-17:00 Uhr**

**Friedensfest auf dem Barnimplatz**

*Dieses Nachbarschaftsfest steht im Zeichen des Friedensgedankens im Großen wie im Kleinen. Bürgerinitiativen und Träger aus dem Stadtteil sind mit verschiedenen Mitmachangeboten beteiligt und stellen ihre Einrichtungen und Angebote vor. Kulturelle Beiträge und ein Bühnenprogramm umrahmen die Veranstaltung. Alle Nachbarinnen und Nachbarn aus dem Kiez sind herzlich eingeladen.*

Veranstalter: Quartiersmanagement Marzahn-Nordwest und „BENN Marzahn-NordWest“ (in Kooperation mit Trägern und Bürgerinitiativen aus dem Quartier, wie z.B. „Wir im Kiez“, Vision e.V., Kinderkeller Marzahn, Frauentreff „Louise“, Nachbarschafts- und Familienzentrums „Kiek in“ u.a.)

Ort: Barnimplatz, 12689 Berlin

Tel.: 030/28423130 (Fr. Bienert); E-Mail: [gm-nordwest@gmbh-kiekin.de](mailto:gm-nordwest@gmbh-kiekin.de) bzw. 030/28423129 (Hr. Altweck); E-Mail: [benn-nordwest@gmbh-kiekin.de](mailto:benn-nordwest@gmbh-kiekin.de)

**Freitag, 18.09.2020, 15:00-20:00 Uhr**

**„Ogonjok“ – Romane zwischen Vergangenheit und Gegenwart**

*Der traditionelle Treff der russischsprachigen Community im fröhlichen Beieinandersein mit Gedichten und Liedern hat die lange Geschichte der Roma zum Schwerpunkt. Hier finden Gespräche und Informationen ihre Hörerschaft.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Freitag, 18.09.2020, 15:30-18:00 Uhr**

**„Miteinander in Vielfalt“ – Buntes Fest im DRK-Familiengarten**

*Unter dem Motto „Miteinander in Vielfalt“ lädt der Kreisverband Berlin-Nordost des Deutschen Roten Kreuzes zu einem bunten Fest in seinen Familiengarten ein. Es wird verschiedene Mitmach-Angebote, musikalische Darbietungen sowie ein internationales Buffet geben.*

Veranstalter: DRK-Kreisverband Berlin-Nordost e.V. (in Kooperation mit „BENN Mehrower Allee“)

Ort: Sella-Hasse-Str. 19/21, 12687 Berlin

Tel.: 030/992739713 (Fr. Ritter); E-Mail: [nbz@drk-berlin-nordost.de](mailto:nbz@drk-berlin-nordost.de)

**Freitag, 18.09.2020, 16:00-19:00 Uhr**

**„Demokratie-Rallye“**

*Die Veranstaltung findet mobil im Kiez rund um das „Haus Babylon“ statt und behandelt zahlreiche Themen rund um die Demokratie und ihren Gestaltungsmöglichkeiten (mit vielen Informationen und Quiz-Themen), wobei dies von den Kids aus dem „Haus Babylon“ vorbereitet wird und sich an die Anwohnerinnen und Anwohner richtet.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Freitag, 18.09.2020, 17:00-20:00 Uhr**

**Filmabend beim Jugendmigrationsdienst (I)**

*Der Jugendmigrationsdienst des Internationalen Bundes lädt – nicht nur an Migrantinnen und Migranten – zu einem Lebenswelten-Filmabend bei Snacks und Getränken mit anschließendem Austausch ein. Unter Begleitung des „Respekt-Coaches“ Wolfram Metzger-Eisner wird Raum geschaffen, um gemeinsam über Ausgrenzung, Vorurteile und Vorstellungen übers Mann- und Frau-Sein zu sprechen und eigene Erfahrungen zu diesen Themen auszutauschen. Zielgruppe sind Jugendliche mit und ohne Migrationshintergrund ab 14 Jahren. Einlass ist ab 17:00 Uhr; der Film beginnt um 17:15 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist pandemiebedingt auf zehn Personen begrenzt. Nähere Informationen zum Film können bei den Ansprechpersonen erfragt werden. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich.*

Veranstalter: Jugendmigrationsdienst (Internationaler Bund – Berlin-Brandenburg gGmbH)

Ort: Jugendmigrationsdienst, Allee der Kosmonauten 79, 12681 Berlin

Tel.: 030/54985252 und 0175/4567671 (Hr. Metzger-Eisner); E-Mail: [wolfram.metzger-eisner@ib.de](mailto:wolfram.metzger-eisner@ib.de) bzw. 030/56493851 und 0151/70624415 (Fr. Fadtke); E-Mail: [sarah.fadtke@ib.de](mailto:sarah.fadtke@ib.de)

**Freitag, 18.09.2020, ab 17:00 Uhr**

**Russische bildende Künstlerinnen – Werke und privater Hintergrund in einem Sharandak-Film**

*Es wird ein Dokumentarfilm – in russischer und deutscher Sprache – der Filmemacherin Natasha Sharandak gezeigt. Sie steht ebenso für ein ausführliches Gespräch zur Verfügung. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.*

Eintritt: 3,- €

Veranstalter: Frauentreff HellMa (in Kooperation mit „SLIM“ und „LES LE FAM“)

Ort: Frauentreff HellMa, Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Dienstag, 22.09.2020, ab 15:00 Uhr**

**Neuigkeiten über Clara Zetkin**

*Marga Voigt berichtet über neueste Forschungsergebnisse zu Clara Zetkin und ihr Umfeld, über politische Ereignisse in Deutschland und Europa, die nun 100 Jahre zurückliegen. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.*

Eintritt: 2,- €

Veranstalter: Frauentreff HellMa (in Kooperation mit der Gruppe „Erinnerungskultur“ des „Bündnisses für Demokratie und Toleranz Marzahn-Hellersdorf“)

Ort: Frauentreff HellMa, Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Tel.: 030/5425057 (Fr. Krusen); E-Mail: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

**Mittwoch, 23.09.2020, 10:00-12:30 Uhr**

**Syrien: Altertum – Gegenwart – Aussicht**

*Die regelmäßigen Besucherinnen und Besucher des „Hauses Kompass“ sowie die Gäste aus Syrien erwartet ein Kulturfrühstück (pandemiebedingt evtl. ohne Frühstück) mit einem Vorkriegsreisebericht und einem syrischen Geflüchteten.*

Eintritt: 2,50,- € (Selbstkosten für Frühstück, falls dieses angeboten wird)

Veranstalter: Stadtteilzentrum Hellersdorf-Süd (Klub 74 e.V.)

Ort: Stadtteilzentrum Hellersdorf-Süd („Haus Kompass“), Kummerower Ring 42, 12619 Berlin

Tel.: 030/56497401 (Hr. Zielske); E-Mail: [leitung-stz@klub74.de](mailto:leitung-stz@klub74.de)

**Mittwoch, 23.09.2020, 15:00-19:00 Uhr**

**Kinderrechtsrallye zum Weltkindertag**

*Eine Wissensstation mit zehn Themenschwerpunkten macht aufmerksam auf das Thema „Kinderrechte“, behandelt verschiedene Aspekte und gibt Antworten auf viele interessante Fragen. Die Veranstaltung ist für Kinder und die ganze Familie geeignet und hält zahlreiche Mitmachaktionen bereit.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Hellersdorfer Promenade 20, 12627 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

**Donnerstag, 24.09.2020, 10:00-15:30 Uhr**

**Fachtag „Mehrsprachigkeit im Berliner Bildungssystem – Umsetzung von herkunftssprachlichem Unterricht und die Perspektive der Migrant\*innenorganisationen“**

*Der im virtuellen Raum stattfindende Fachtag beschäftigt sich mit der Umsetzung von herkunftssprachlichem Unterricht und der Perspektive der Migrant\*innenorganisationen. Weitere Informationen können vorab unter [www.facebook.com/events/555949061763359](https://www.facebook.com/events/555949061763359) abgerufen werden. Die Veranstaltung richtet sich vor allem an das Fachpublikum, insbesondere aus den Bereichen Bildung, Sprachen und Interkulturalität sowie der Verwaltung, mehrsprachige Familien, Interessierte und natürlich an alle migrantischen Vereine und Initiativen. Die Zugangsdaten für den virtuellen Raum werden nach vorheriger Anmeldung unter <https://forms.gle/YT2k7rS7dTesLuu76> verschickt.*

Veranstalter: „Lingua Pankow“ und „BEFaN-Netzwerk“ (VIA – Verband für Interkulturelle Arbeit), Projekt „Gelebte Mehrsprachigkeit“, Projekt „Migra Up“ und AG „Mehrsprachigkeit“ des Integrationsbeirates Marzahn-Hellersdorf (in Kooperation mit MaMis en Movimiento e.V., SprachCafé Polnisch e.V., OASE Berlin e.V., Verband für Interkulturelle Arbeit – Regionalverband Berlin/Brandenburg e.V. und mit freundlicher Unterstützung durch die Beauftragte des Senats von Berlin für Integration und Migration)

Ort: Online-Konferenz (virtueller Raum)

E-Mail: [mehrsprachigkeit.mahe@gmail.com](mailto:mehrsprachigkeit.mahe@gmail.com) (Fr. Betancor)

**Donnerstag, 24.09.2020, 14:00-16:00 Uhr**

**„Markt der Möglichkeiten“ in der Gemeinschaftsunterkunft Paul-Schwenk-Straße**

*Das „Café Freiraum“ in der Gemeinschaftsunterkunft Paul-Schwenk-Straße ist ein Ort der Begegnung und wird sowohl von Bewohnerinnen und Bewohnern, Anwohnerinnen und Anwohnern sowie von Kooperationspartnerinnen und Kooperationspartnern genutzt. Durch die aktuelle Corona-Situation war das Café gezwungen, diesen Raum geschlossen zu halten. Im Rahmen der Interkulturellen Tage soll er jedoch wiedereröffnet werden. Ziel ist es, die Möglichkeiten des Bezirks noch offener zu kommunizieren und einen niedrigschwelligen Einstieg zu gestalten. Neben den o.g. Personengruppen sind auch alle Interessierten recht herzlich eingeladen. Die Veranstaltung ist auf max. 30 Personen ausgerichtet. Eine vorherige Anmeldung ist nicht notwendig; die Registrierung vor Ort durch Lichtbildausweis und Telefonnummer ist jedoch erforderlich.*

Veranstalter: Hero Zukunft GmbH (in Kooperation mit „Radio Connection“, Vulkan & Waldenser, Jugendmigrationsdienst Marzahn-Hellersdorf u.a.)

Ort: „Café Freiraum“ in der Gemeinschaftsunterkunft Paul-Schwenk-Str. 3-21, 12685 Berlin

Tel.: 030/26572420 (Fr. Hondele); E-Mail: [annelie.hondele@hero-europe.com](mailto:annelie.hondele@hero-europe.com)

**Donnerstag, 24.09.2020, 16:00-18:00 Uhr**

**Geschicklichkeit im Park – Carrom-Turnier mit BENN Blumberger Damm**

*Das Brettspiel „Carrom“ wird in vielen Ländern Asiens, wie z.B. Indien und Afghanistan, gespielt. Es wird auch als Fingerbillard bezeichnet, da die Geschicklichkeit beim Schnipsen im Vordergrund steht. Es ist leicht erklärt, eignet sich für Jung und Alt und macht viel Spaß. Bei einem kleinen Turnier kann man seine Nachbarinnen und Nachbarn aus unterschiedlichen Teilen der Welt kennenlernen und eine neue Spielidee mit nach Hause nehmen.*

Veranstalter: BENN Blumberger Damm

Ort: Paradiesgärten Berlin, Schönagelstr. 69-79, 12679 Berlin

Tel.: 030/39721363 bzw. 0152/53415144; E-Mail: [info@benn-blumbergerdamm.de](mailto:info@benn-blumbergerdamm.de)

**Donnerstag, 24.09.2020, 16:00-18:00 Uhr**

**Interkulturelle Märchen**

*Micha Rosensky liest Geschichten über Kinderfreundschaften aller Länder vor. Außerdem werden gemeinsam internationale Kinderlieder gesungen. Zielgruppe sind Familien bzw. Kinder zwischen 3 und 10 Jahren. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Wenn vor Ort keine Veranstaltung möglich sein sollte, wird es online gestreamt; der Link wird dann bei der Anmeldung verschickt.*

Veranstalter: Stadtteilzentrum Kaulsdorf

Ort: Stadtteilzentrum Kaulsdorf, Brodauer Str. 27-29, 12621 Berlin

Tel.: 030/56588762 (Fr. Schwarze); E-Mail: [stz-kaulsdorf@ev-mittendrin.de](mailto:stz-kaulsdorf@ev-mittendrin.de)

**Donnerstag, 24.09.2020, ab 19:00 Uhr**

**Ökumenischer Gottesdienst**

*Zusammen mit Gästen wollen wir anlässlich der Interkulturellen Tage 2020 einen Gottesdienst feiern, der offen ist für Menschen jedweder Herkunft und Prägung. Die Predigt wird Pfarrer Dr. Joram Luttenberger aus der Marzahner Dorfkirche halten.*

Veranstalter: Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in Marzahn-Hellersdorf (in Kooperation mit dem Evangelischen Kirchenkreis Lichtenberg-Oberspree und dem Pastoralen Raum Wuhle-Spree der Katholischen Kirche)

Ort: Katholische Kirche „Von der Verklärung des Herrn“, Neufahrwasserweg 8, 12685 Berlin

Tel.: 030/9377465 (Pfr. i.R. Dr. Volkmar Hirth); E-Mail: [volkmar.hirth@gmx.de](mailto:volkmar.hirth@gmx.de)

**Freitag, 25.09.2020, 17:00-20:00 Uhr**

**Filmabend beim Jugendmigrationsdienst (II)**

*Der Jugendmigrationsdienst des Internationalen Bundes lädt – nicht nur an Migrantinnen und Migranten – zu einem Lebenswelten-Filmabend bei Snacks und Getränken mit anschließendem Austausch ein. Unter Begleitung des „Respekt-Coaches“ Wolfram Metzsig-Eisner wird Raum geschaffen, um gemeinsam über Ausgrenzung, Vorurteile und Vorstellungen übers Mann- und Frau-Sein zu sprechen und eigene Erfahrungen zu diesen Themen auszutauschen. Zielgruppe sind Jugendliche mit und ohne Migrationshintergrund ab 14 Jahren. Einlass ist ab 17:00 Uhr; der Film beginnt um 17:15 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist pandemiebedingt auf zehn Personen begrenzt. Nähere Informationen zum Film können bei den Ansprechpersonen erfragt werden. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich.*

Veranstalter: Jugendmigrationsdienst (Internationaler Bund – Berlin-Brandenburg gGmbH)

Ort: Jugendmigrationsdienst, Allee der Kosmonauten 79, 12681 Berlin

Tel.: 030/54985252 und 0175/4567671 (Hr. Metzsig-Eisner); E-Mail: [wolfram.metzig-eisner@ib.de](mailto:wolfram.metzig-eisner@ib.de) bzw. 030/56493851 und 0151/70624415 (Fr. Fadtke); E-Mail: [sarah.fadtke@ib.de](mailto:sarah.fadtke@ib.de)

**Freitag, 25.09.2020, ab 18:00 Uhr**

**Abschlussveranstaltung zu den Interkulturellen Tagen 2020**

*Inhaltlich gestaltet wird das Programm von zahlreichen in Berlin lebenden Menschen mit Migrationsbiografie unterschiedlichen Alters. Es geht darum, diese große Bevölkerungsgruppe sowie ihre ebenso großen Beiträge zur Wohlfahrt unserer Gesellschaft sichtbar zu machen. Umrahmt von einem Potpourri verschiedener Musiktraditionen sowie einem köstlichen interkulturellen Buffet klingen die diesjährigen Interkulturellen Tage damit aus.*

Veranstalter: Babel e.V.

Ort: Haus Babylon, Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Tel.: 030/9989320; E-Mail: [babel-berlin@t-online.de](mailto:babel-berlin@t-online.de)

---

**weitere Veranstaltung:**

**Donnerstag, 01.10.2020, ab 17:00 Uhr + Freitag, 02.10.2020, ab 17:00 Uhr + Samstag, 03.10.2020, ab 11:00 Uhr**

**„Sie sind Teil von uns!“ – Tanzworkshop im „MuRInka“**

*Die Begegnungsstätte „MuRInka“ lädt zu einem dreitägigen Tanzworkshop ein. Das künstlerische Projekt bietet kreative Integrationsaktivitäten für Geflüchtete und fördert die Begegnung mit Einheimischen. Medium ist der Orientalische Tanz für Frauen bzw. Debka für Männer. Kinder sind ebenso herzlich willkommen. Geflüchtete Menschen sollen in der Begegnung mit Einheimischen ihr künstlerisches Potenzial und Schlüsselkompetenzen wie Selbstwertgefühl, Teilhabe an der Gemeinschaft, Kreativität und Motivation entwickeln.*

Veranstalter: DRK-Kreisverband Berlin-Nordost e.V.

Ort: Begegnungszentrum Marzahn-Süd, Murtzener Ring 15, 12681 Berlin

Tel.: 0163/7739593 (Fr. Al-Khalidi); E-Mail: [anwar.al-khalidi@drk-berlin-nordost.de](mailto:anwar.al-khalidi@drk-berlin-nordost.de)

---

**Hinweis:**

Bitte beachten Sie, dass es in einzelnen Fällen zu kurzfristigen Änderungen im Programm kommen kann. Es empfiehlt sich daher, vor Besuch eines Programmpunktes den jeweiligen Veranstalter zu kontaktieren (sofern nicht ohnehin eine vorherige Anmeldung ausdrücklich erbeten wird), um eventuelle Änderungen zu erfragen. Beachten Sie bitte auch die Einhaltung der einschlägigen Hygieneregeln und amtlichen Verordnungen hinsichtlich der gegenwärtigen Corona-Pandemie. – Vielen Dank für Ihr Verständnis.

---

**zentraler Ansprechpartner:**

Dr. Thomas Bryant  
– Integrationsbeauftragter –

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin  
Alice-Salomon-Platz 3  
12627 Berlin

Tel.: +49 (0)30 90293-2060

Fax: +49 (0)30 90293-2055

E-Mail: [thomas.bryant@ba-mh.berlin.de](mailto:thomas.bryant@ba-mh.berlin.de)